

ФУНКЦИИ И ВИДЫ ЗАГЛАВИЙ В ЛИТЕРАТУРЕ

Аннотация: *Статья посвящена выявлению функциональной значимости заглавия и их разнообразия в произведениях русской и зарубежной литературы. Рассмотрены разные точки зрения исследователей в данной научной области, которые были представлены в виде классификаций.*

Ключевые слова: *заглавие художественного произведения, функции в текстообразовании и смыслообразовании, классификации видов заглавий.*

Annotation: *The article is devoted to identifying the functional significance of the title and their diversity in the works of Russian and foreign literature. Different points of this scientific field, which were presented in form of classifications, are considered.*

Keywords: *title of a work of art, functions in text formation and semantic formation, classification of types of titles.*

Профессор М.С. Альтман в монографии «О названиях художественных произведений» уверяет, что читатели, как и книги, бывают разные: одни читают книги «от доски до доски» [1, с. 25-29], другие — «от тоски до тоски» [1, с. 25-29] но во всех случаях справедливо изречение античного писателя и ученого Плиния Старшего, что нет такой плохой книги, из которой нельзя было бы извлечь что-нибудь хорошее. Но, разумеется, при условии, что сам читатель — хороший. А хороший читатель внимателен ко всякой художественной детали. Так и в отношении к чтению: не следует пренебрегать тем, с чего каждое

произведение начинается, — его названием — сильнейшей точкой авторской позиции.

Изучая мир заглавий, становится ясно, что они сильнейшие, многозначные элементы художественного текста. Каждый текст имеет свое уникальное название, которое отвечает на заданные идейные параметры автора.

Заглавие художественного произведения — это не просто его первый знак, который, выполняя *контактоустанавливающую функцию* с читателями, берет на себя основную нагрузку по преодолению границ между художественным пространством и внешним миром, но и важнейший смысловой элемент, открывающий ключи к пониманию и осмыслению всего содержания текста. Заглавие емко в объеме, хотя по форме может быть выражено только через одно слово, сосредотачивает в себе весь замысел и посыл автора, его отношение к миру, его задуманную идею.

Подходить к выбору названия необходимо серьезно, ведь оно, находясь в самом начале, сразу обращает на себя внимание читателей, и от первого впечатления зависит многое: появится ли интерес ко всему содержанию текста или он угаснет.

Роль заглавия не сходит только к данному положению, она, безусловно, велика.

Заглавие есть «кратчайшая из кратких рассказов о книге» [5, с. 204], ведь оно в ходе глубокого знакомства раскрывает само произведение, поэтапно с каждой страницы придает новое значение, то есть *интерпретирует*, это минимальная конструкция, замыкающая художественное произведение в целое. «Каково бы ни было название, оно обладает способностью, более того, силой отграничивать текст и наделять его завершенностью. Это его ведущее свойство. Оно является не только сигналом, направляющим внимание читателя на перспективное изложение мысли, но и ставит рамку такому изложению» [6, с. 134с].

Заглавие — *рамочный компонент* [10, с. 63], который может быть ясен зачастую после прочтения всего произведения, он связывает начало и конец.

Сначала дает определённую установку на восприятие, создает представление о книге, первые ассоциативные ряды, которые безусловно важны, затем в конце открывает свое значение, что вынуждает читателя вновь *проанализировать* текст с новой информацией.

Название задает некий горизонт ожидания, выражая определенную *тематическую направленность*, читатель понимает, в каком русле следует двигаться в мысленном изображении сюжета, на какие детали обращать особое внимание, ведь они могут быть ключевыми. Все это говорит о том, что заголовок может *определить идею, сюжетную* линию художественного произведения (Первоначальное название драмы АН. Островского «Банкрот» указывало на историю сорвавшегося плутовского маневра с мнимым банкротством богатого купца), в основе многих названий основное действующее лицо повествования («Евгений Онегин» А.С. Пушкина; «Рудин» И.С. Тургенева; «Анна Каренина» Л.Н. Толстого).

Заглавие раскрывает отношение самого *автора к изображаемому* («Бедная Лиза» Карамзина; «Униженные и оскорбленные» Достоевского), *собственную оценку* – яркий пример - рассказ «Чудик» В.М. Шукшина. Меняя заголовок своего произведения, писатели часто переключают внимание от одной проблемы, изображенной в книге, на другую. Так, перемена названия изменила идею Л.Н. Толстого в рассказе «После бала», который первоначально имел имя «Дочь и отец». На первый план выступал контраст между хорошей дочерью и дурным отцом, что указывало на разность и противостояние двух поколений. Но именно заглавие «После бала» сконцентрировало внимание на разоблачение показной жизни.

Отдельно стоит упомянуть и об историческом освещении произведения, а также указании на время. Название может обозначить *временной отрезок* («Утро помещика» Л.Н. Толстого), *историческое событие* («Осень 1943» В. Побочного), указать *место* («Деревня» И.А. Бунина). Придать символический смысл тексту и философский подтекст («Мертвые души» Н.В. Гоголя, «Алые паруса» А. Грина). Часто заглавия бывают в виде аллегорий, *иносказаний* («Премудрый

пескарь» М.Е. Салтыков-Щедрин) и в форме *вопроса* («Кто сказал?» А.И. Герцена).

Сложно раскрыть все значения заглавий художественных произведений. Многие исследователи создают общую классификацию для обозначения основных функций, но в области литературоведения подобных работ меньше чем в публицистике, лингвистике, поэтому наше исследование находится на грани разных дисциплин.

Так С.П. Суворов в своем труде «Особенности стиля газетных заголовков» [12, с. 161-179] выделяет следующие пункты, указывающие на роль заглавий:

- 1) отделение одного сообщения от другого;
- 2) привлечение внимания к материалу;
- 3) сжатое сообщение основного содержания текста;
- 4) создание заинтересованности читателя;
- 5) оказание эмоционального воздействия

В.П. Вомперский обозначил такие функции заглавий, как:

- 1) коммуникативная,
- 2) аппелятивная,
- 3) экспрессивная,

3) графически-выделительная [4, с. 82]. Они применительны и для заглавия художественного произведения, ведь название сообщает о предмете размышления, передает информацию, воздействует на сознание и восприятие читателей, характеризует личность автора.

Н.А. Кожина убеждена, что заглавия имеют двойственную природу, то есть имеет две стороны: внешнюю и внутреннюю. Первая заключается в отображении отношения читателя к тексту, вторая – отношения автора. Внешняя сторона презентует и организует восприятие читателя, внутренняя сообщает мысли автора и заключает текст в единое целое. Функция организации текста и текстообразования объединены организацией смысла, стилистики, композиции [8, с. 169].

С. Кржижановский [9, с. 17-23] для определения типологии названий взял за основу принцип их дешифровки в процессе чтения и выделил три группы:

1. Antescriptum (заглавие предваряет, провоцирует текст, открывает суть его содержания, а текст выступает в качестве иллюстрации).

2. Inscriptumeamawe раскрывается постепенно, по мере вчитывания в текст).

3. Postscriptum (смысл понятен только после прочтения).

В сущности, в любом заглавии все три данности соединены: заголовок сначала создает ассоциацию, постепенно проверяется в ходе чтения, становится понятен в конце, когда содержание художественного произведения усвоено.

Общей для всех является следующая сборная классификация, состоящая из множества пунктов:

1. Номинативная. Она выделяет предмет изображения, одновременно воплощая авторское представление, выполняет роль имени произведения.

2. Информативная. Это передача определенных сведений о произведении в разных формах, начиная от одного слова до развернутого предложения.

3. Разделительная. Выделяет текст из общего пространства при помощи своего местоположения, шрифта, цвета, размера.

4. Рекламная. Название функции говорит само за себя, заглавие должно привлечь как можно больше потенциальных читателей.

5. Стилистическая. Включает в себя эстетическую, экспрессивную, апеллятивную, оценочную подфункции, которые осуществляют передачу всей выразительности слога автора, глубину мыслей, что может привести к эстетическому удовлетворению.

6. Релейная. Заключается в том, чтобы интригой, намеками и ассоциациями достичь авторских обобщений.

7. Текстобразующая. Оно занимает сильную позицию в текстообразовании [2, с. 24]. Одной из функций текста является порождение новых мыслей и смыслов. «Между заглавием и текстом возникает смысловая связь, она собирает его содержание в форму заглавия» [11, с. 253].

8. Прогностическая. Подготавливает и настраивает читателя к чтению, а также концентрирует его внимание на основном содержании произведения и на детали в тексте.

9. Соединительная. Устанавливает контакт между текстом и читателем, соотносит произведение с другими текстами и художественными структурами, внося заглавие в общую систему культурной памяти. Таким является «Петербургский текст» («Медный всадник» А.С. Пушкина, «Двойник» Ф.М. Достоевского, «Петербургские повести» Н.В. Гоголя, «Петербургские трущобы» В. Крестовский) [13].

10. Ретроспективная. Требуется возвращения к тексту после прочтения. «Название, являясь по своей природе выражением категории проспекции, в то же время обладает свойствами ретроспекции. Эта двойственная природа названия отражает то свойство каждого высказывания, которое, опираясь на известное устремление в неизвестное» [6, с. 132].

Из вышесказанного можно прийти к выводу, что какой бы точке зрения по поводу функциональной значимости вы бы не отдавали предпочтение, все они обоснованы и так или иначе относятся и к заглавию художественного произведения. Все функции между собой взаимосвязаны, и вытекают одна из другой.

Неоднозначным остается и вопрос об общей типизации заглавий, имеются различные взгляды, что говорит о многообразии заглавий литературного произведения.

Рассмотрим несколько точек зрения А.В. Лазаревой [10, с. 63-72], Н. Фатеевой [14], Н.А. Веселовой [3] и Т.Т. Давыдовой с В.А. Прониным [7].

А.В. Лазарева предлагает следующую классификацию заглавий, состоящую из 4 пунктов [10, с. 63-72].

Она начинает анализ с названий, которые передают *основную тему* или проблему художественного текста. Примерами могут служить роман С. Мозма «Театр», где основная речь идет о театральной жизни, ее участников, при этом не исключается символический и иносказательный подтекст; роман «Отцы и

дети» И.С. Тургенева, где рассматривается проблема взаимоотношений двух поколений. В заглавии может быть выдвинута оценка - «Некуда» Н.С. Лескова.

Следующими являются «заглавия, задающие сюжетную перспективу», которые в свою очередь, делятся на *фабульные* (Д. Дефо: «Радости и горести знаменитой МолльФлендерс, которая родилась в Ньюгейтской тюрьме и в течение шести десятков лет своей разнообразной жизни (не считая детского возраста) была двенадцать лет содержанкой, пять раз была замужем (из них один раз за своим братом), двенадцать лет воровала, восемь лет была ссыльной в Виргинии; но под конец разбогатела, стала жить честно и умерла в раскаянии. Написано по ее собственным заметкам») и *кульминационные* («Превращение» Ф. Кафки). Первый тип представляет сюжетный ряд произведения, повествует о приключениях героя, неся занимательный характер. Второй – концентрирует внимание на ключевом моменте, как в рассказе «После бала» Л.Н. Толстого или на детали - «Пропавшее письмо» Э.-А. По.

Третьими стали «персонажные заглавия». Они характеризуют героя, называют его статус, *национальность* («Мексиканец» Дж. Лондона), *род деятельности*, принадлежность к той или иной семье. Передают факты, но во многих случаях отображают обобщенность, типизацию образов, при помощи «говорящих» имен и фамилий («Дон Кихот в Англии» Г. Филдинга). Авторы, используя метафоры и сравнения, вносят эмоциональную оценку героя («Хамелеон» А.П. Чехова). «Персонажные» названия сообщают не только об одном персонаже, но и о множестве лиц («Сага о Форсайтах» Дж. Голсуорси).

Последним пунктом были рассмотрены «заглавия, указывающие на время и пространство». Часты в использовании общие («Уездное» А.П. Платонова), вымышленные («Городок Окуров» М.Горький), реальные места. А также они объединяют несколько произведений в цикл по общему месту повествования («Вечера на хуторе близ Диканьки» Н.В. Гоголя).

В своей книге «Синтез целого» Н.А. Фатеева, раскрывая сущность эстетической функции, выделяет характерные для неё типы заглавий [14, с. 16-20]:

- 1) символические - «Жень-шень. Корень жизни» М.М. Пришвина);
- 2) иносказательные («Карась-идеалист», «Медведь на воеводстве» М.Е. Салтыкова-Щедрина);
- 3) создающие обобщение и тип («Герой нашего времени» М. Ю. Лермонтова; «Человек в футляре» А.П. Чехова);
- 4) несущие иронию (используются в основном в сатирических произведениях, например, у А. Чехова в рассказах «Загадочная натура», «Беззащитное существо»);
- 5) создающие чувство обманутого ожидания (в заглавиях юмористических рассказов М. Зощенко, «Бедная Лиза» Н.М. Карамзина);
- 6) заглавия-разгадки (обычны для названий лирических произведений);
- 7) невыраженные («Без заглавия» А. Чехова).
- 8) воздействующие на читателя эмоционально («Эмилия, или Печальные последствия безрассудной любви» М.Е. Извековой);
- 9) несущие интригу («... и 24 жемчужины» Л. Васильевой);
- 10) удивляющие своей формулировкой или формой, то есть эпатазирующие (в названиях сборников футуристов — «Засахарекры» И. Игнатьева).
- 11) заголовок – крылатая фраза или цитата («О, ты, последняя любовь!..» Ю. Нагибина, «Алмазный мой венец» В. Катаева);
- 12) стилизационные («Похождения факира. Подробная история замечательных походов, ошибок, столкновений, дум, изобретений знаменитого факира и дервиша Бен-Али-Бея, правдиво описанных им самим в 5 частях с включением очерков о...» Вс. Иванова);
- 13) пародийные («Настоящий Выжигин, историко-нравственно-сатирический роман XIX века Ф. Косичкина» А. Пушкина, «Ивану Выжигину от С.П. Простакова послание, или Отрывки бурной жизни моей» И. Трухачева — пародии на романы Ф. Булгарина);
- 14) задания отношения «фантастическое — ирреальное — реальное» в художественном тексте («Сон смешного человека» Ф. Достоевского, «Записки сумасшедшего» Н. Гоголя);

15) имеющие элемент документальности в названии («Физиология Петербурга» под ред. НА Некрасова; «В списках не значился» Б. Васильева, «ТАСС уполномочен заявить...» Ю. Семенова);

16) афористико-резюмирующие (это заглавия-вопросы и заглавия-пословицы);

17) выражающие оценку автора («Да, виновен!» С. Семенова, «Надо терпеть» О. Ждана; имплицитная модальность — «Легкое дыхание» И. Бунина, «Жестокость» П. Нилина);

18) диалогические («Не стреляйте в белых лебедей» Б. Васильева, «Живи и помни» В. Распутина).

Точка зрения Н.А. Веселовой [3, с. 13-19] сводится к тому, что заглавия отображают окружающую реальность, обращенную к разным сферам деятельности человека, поэтому существуют следующие типы:

➤ Наличие фактов - бытовых или биографических («Отплытие на остров Цитеру» Г. Иванова, «Дни нашей жизни» Л. Андреева, «Дети солнца» М. Горького, «Обломки» Ш. Бодлера);

➤ Заглавия с отражением географических реалий («Стихи о Москве» М. Цветаевой, «Стихи о Петербурге» А. Ахматовой, «Париж» Э. Золя, «Чикаго», К. Сэндбера, «Венеция» М. Кузьмина и другие);

➤ культурные символы («Мильтон» Г. Лонгфелло, «Уолт Уитмен» Э. Хонига);

➤ отсылки к произведениям классической мировой литературы («Щит Ахилла» У.Х. Одена, «В круге первом» А. Солженицына, «Офелия» А. Рембо, «Доктор Фаустус» Т. Манна);

➤ обращение автора к чужому творчеству («Порт» В. Набокова - «В порту» Г.Де Мопассана, «Портрет художника в преждевременной старости» О. Нэша – «Портрет художника в юности» Дж. Джойса);

➤ указание на жанр или род литературы («Новелла» Гете, «Рассказ» Э. Хемингуэя, «Элегия на смерть бедняжки Мэйли» Р. Бернса, «Мой роман» Э. Булвер-Литтона, «Комедия против комедии» М. Загоскина и др.);

➤ авторский жанр – автор использует им сочиненный жанр с целью придать неповторимость и подчеркнуть принадлежность текста к авторской системе написания («Поэза живых монеток» И. Северянина, «Трилистник соблазна» Ин. Анненского);

➤ обращенные на формы других искусств («Лирическое интермеццо» Г. Гейне, «Симфония в желтых тонах» О. Уайльда, «Реквием» Л. Андреева, «Фрески» Б. Окуджавы);

➤ фольклорные или религиозные («Кикимора» А. Ремизова, «Перун» Городецкого, «Велес» Д. Самойлова, «эльфы» У. Олингхэма, «Иорданская голубица» С. Есенина, «Судный день» Ф.О. Коннор, «Райские кущи» Дж. Стейнбека и др.);

➤ отражающие античную культуру («Античная печаль» М. Кузьмина, «Письма римскому другу» И. Бродского, «Золотое руно» А. Белого);

➤ отражающие национальную культуру («Ханский полон» М. Цветаевой, «На поле Куликовом» А. Блока, «Мамай» Е. Замятина);

➤ отражающие зарубежную культуру («Персидские мотивы» С. Есенина, «Гиены» Р. Киплинга, «Ягуар» Н. Гумилева).

Т.Т. Давыдов и В.А. Пронин в работе «Теория литературы» [7, с. 204-209], разбирая произведения Гончарова, выделяют сразу три разных заголовка – это «Обыкновенная история» (содержит установку на способ повествования), «Обломов» (классический именной заголовок), «Обрыв» (символический или метафорический).

Изучая историю эволюции заглавий, выяснили - в книге описаны:

1) заглавия-аннотации («Путешествия в некоторые отдаленные страны мира в четырех частях: сочинение Лемюэля Гулливера, сначала хирурга, а затем капитана нескольких кораблей» Д. Свифт), они очень длинные, поэтому существуют:

2) авторские названия и читательские (краткое изложение с ключевыми словами);

3) заглавия, имеющие такие понятия, как «слово, сказ, повесть, записки, история» («Записки юного врача» М.А. Булгакова, «Повесть о настоящем человеке» Б. Полевой);

4) характерологические («Станционный смотритель» А.С. Пушкина);

5) оксюморные («Горячий снег» Ю. Бондорева), пространственные («Робинзон Крузо» Д. Дефо);

6) заглавия-антитезы («Преступление и наказание» Ф.М. Достоевского);

7) заглавия-вопрос («Чей нос лучше?» В.В. Бианки);

8) заглавия-ответ («93 год» В. Гюго), заголовок-цитата («Шуи и ярость» Фолкнера), они могут быть взяты из Библии, у зарубежного или отечественного автора;

9) заглавия, передающие напряженный момент («Двадцать четыре часа из жизни женщины» С. Цвейга).

Таким образом, нами были проанализированы классификации таких авторов, как С.П. Суворов, Н.А. Кожина, В.П. Вомперский, С. Кржижановский, А.В. Лазарева, Н. Фатеева, Н.А. Веселова и Т.Т. Давыдова и В.А. Пронин, что позволило нам сделать следующие выводы:

1) заглавие каждого произведения - самая сильная текстовая позиция, именно поэтому оно вынесено на передний план и отделено от всего произведения.

2) заглавие произведений выполняют следующие функции – авторскую, суггестивную, хронотопную, сюжетообразующую, эстетическую, комическую и психологическую.

3) можно утверждать, что наше исследование будет проводиться на грани нескольких дисциплин, поскольку в литературоведении это явление не до конца изучено.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Альтман М.С. О названиях художественных произведений // «Русская речь». - М.: «Наука» - 1969 – 127с.

2. Арнольд И.В. Значение сильной позиции для интерпретации художественного текста // Иностранные языки в школе. – М.: «Наука» - 1978 – 136с
3. Веселова Н.А. Заглавие литературно-художественного текста (Аналогия и поэтика) / Автореф.дис.к.н.ф. – Тверь: «Твер.го.ун-т». – 1998– 24с.
4. Вомперский В.П. К изучению синтаксической структуры заголовка //Искусство публицистики. Тезисы докладов. Алма-Ата: «Казахский гос.ун-т им. С.М. Кирова» -1966 – 359с
5. Выготский Л.С. Психология искусства – М.: «Педагогика» - 1987 – 341с.
6. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. - М.: «Наука» - 1981 – 148с.
7. Давыдов Т.Т., Пронин В.А. Теория литературы –М.: «Логос» - 2003 – 230с.
8. Кожина Н.А. Заглавие художественного произведения: структура, функции, типология (на материале русской прозы 19-20вв.) / Дис.к.н.ф. М.: «Наука» - 1986 - 230с.
9. Кржижановский С.Д. Поэтика заглавий. - М.: «Никитинские субботники» -1931 – 36с.
10. Ламзина А.В. Заглавие /Литературоведение. Литературное произведение: основные понятия и термины. - Учебное пособие Чернец Л.В. – М.: «Высшая школа» - 1999 – 368с.
11. Лотман Ю.М. О поэтах и поэзии. – Спб.: «Искусство-СПб» - 1996 – 846с
12. Суворов С.П. Особенности стиля газетных заголовков (По материалу «DailyWorker»). - М.: «Язык и стиль» - 1965 – 193с.
13. Топоров В.Н. Петербург и петербургский текст русской литературы – Спб.: «Искусство - СПб» - 1984 - 617с
14. Фатеева Н.А. Синтез целого: На пути к новой поэтике. – М.: «Новое литературное обозрение» - 2010 – 94с.